

бенностей Сильвестровского сборника, отражающих фонетические явления, ведет нас к выводу, что таковых не содержал и их общий протограф. По времени этот протограф должен был быть очень близок к Сильвестровскому сборнику, так как значительное количество его и Уваровского сборника ошибок и пропусков не содержит группа списков, принадлежащая той же Сильвестровской редакции.<sup>19</sup>

О том, что Уваровский список нельзя признать восходящим к Сильвестровскому, свидетельствуют и добавочные подробности. В Уваровском списке «чудо» с начальными словами «В граде Дорогобуже» (л. 53 об.) озаглавлено так же, как и в остальных списках Сказания о чудесах во главе с Успенским XII в.: «Чюдо 5-е о жене сухоруце». В Сильвестровском сборнике заглавие вообще отсутствует (л. 154 об.).<sup>20</sup> Предположение, что переписчик Уваровского сборника привлек иную рукопись, отпадает, так как тогда он перенял бы заголовки и иных чудес. Следует также отклонить мнение, что он сам его озаглавил, а очередное число поставил, подсчитав предшествующие чудеса. Этому противоречат следующие изображения. И в Сильвестровском (л. 150 об.), и в Уваровском (л. 50 об.) имеется заголовок «Чюдо 3-е о хромемь». Затем следует статья «О пренесении святою мученику», которая в Сильвестровском (л. 151 об.) и Уваровском (л. 51 об.) изменена в «Чюдо о пренесении святою». За этим описанием торжеств 1072 г. следует чудо с начальными словами «Бяше же некоторый человек нем и хром». В Сильвестровском (л. 153) и в Уваровском (л. 52 об.) оно не имеет заголовка, присущего первоначальной редакции («Чюдо 4-е о хrome и о неме»), хотя графически выделено. И так, если бы писец Уваровского списка подсчитывал, то чудо с сухорукой было бы названо 6-м, а не 5-м, т. е. так, как в Минейной редакции, основанной на Сильвестровской, где заголовки и номера чудес заново приведены были в порядок.<sup>21</sup>

Следующие соображения касаются надписей, сопровождающих отдельные миниатюры. На 3-м рисунке изображен Христос «в небесах», протягивающий стоящим с обеих сторон Борису и Глебу короны с надписями: в Сильвестровском (л. 117 об.) — «Хс подает венцы Борису и Глебу», в Уваровском (л. 23 об.) — «Хс венца подает Борису и Глебу». Двойственное число последней надписи — не выдумка копииста XVI в., а несомненное отражение протографа.<sup>22</sup> На 5-й миниатюре изображен шатер на фоне которого на подножке икона Спаса, с одной стороны — молящийся Борис, с другой — отрок, держащий открытую книгу. В Сильве-

<sup>19</sup> Из них древнейший — Успенский пергаменный сборник № 3 (1406 г.) и упомянутый лицевой сборник Н. П. Лихачева. См. также текст Сильвестровского списка с разночтениями: С. А. Бугославский. 1) Памятки..., стр. 72—93; 2) Древнерусские литературные произведения..., стр. 110, 113. Однако следует отметить, что издание С. А. Бугославского (также и Д. И. Абрамовича) страдает мелкими неточностями и не отражает некоторых разночтений Сильвестровского и других списков. Это несомненно результат не всегда строгого соблюдения приемов подведения разночтений — труда исключительно трудоемкого и кропотливого. Наблюдения над результатами текстологических и издательских приемов таких видных источниковедов, как Д. И. Абрамович и С. А. Бугославский, делают предельно понятным то детальное внимание, какое уделил технике исследования и издания текста Д. С. Лихачев (Д. С. Лихачев. Текстология, стр. 160 и сл., 511 и сл.).

<sup>20</sup> См.: С. А. Бугославский. Памятки..., стр. 162; последующее чудо озаглавлено в Увар. списке «Чюдо о слепом» — это сокращение заголовка в Усп. списке, в Сильв. оно не озаглавлено (там же, стр. 164).

<sup>21</sup> См.: С. А. Бугославский. 1) Памятки..., стр. 161, 170; 2) Древнерусские литературные произведения..., стр. 169—172.

<sup>22</sup> Ср. в тексте Сказания: «и въсприяста венъца небесныя, егоже и въжеласта» (Д. И. Абрамович. Жития..., стр. 43; С. А. Бугославский. Памятки..., стр. 84).